



Instructions et suggestions pour l'utilisation d' **ODONTHOMED®**

Produit Suisse

Advanced Medical Devices S.A.®

Table de matières

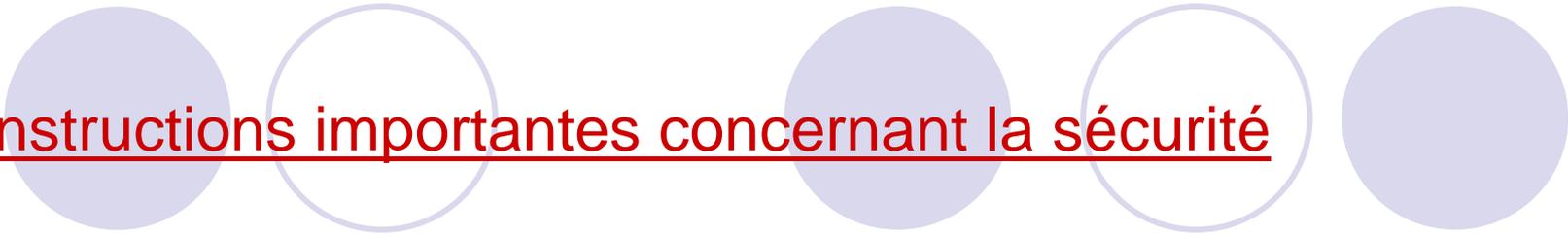
● Δ Instructions importantes de sécurité	Page	3
● Δ Avertissements et effets secondaires	Page	7
● Instructions pour utiliser l'ODONTHOMED®	Page	8
● Caractéristiques générales visant les terminal de thérapie	Page	9
● Le Physiotesteur®	Page	10
● Instructions pour utiliser le Physiotesteur®	Page	11
● Principales pathologies traitées avec l' ODonthomed®	Page	12
● Mesures de précaution pour utiliser les terminaux de thérapie	Page	14
● Δ Précautions et avertissements	Page	15
● Δ Nettoyage de l'appareil et des terminaux de thérapie	Page	16
● Caractéristiques techniques pour le Physiotesteur®	Page	17
● Caractéristiques techniques pour les terminaux de thérapie	Page	18
● Caractéristiques techniques pour les câbles de connections	Page	18
● Caractéristiques techniques pour ODonthomed®	Page	19
● Déclaration du Conformité	Page	20

Thérapie en utilisant l' Odonthomed® et son concept de base

- Le motif qui ont conduit à la réalisation d' Odonthomed®, sont à trouver dans l'intérêt que les applications du Regenotherapy® ont suscité dans la Chirurgie et Dentisterie Conservatrice.

Le rythme toujours plus effréné, mais attentif de la recherche a apporté une des plus grandes spécialisations dans les domaines de: Biologie, Physique, Ingénierie et Chimie; ou sous la fragmentation apparente, une langue universelle se dessine dans la biologie cellulaire moderne, avec un impact dans des problèmes au niveau plus élevés comme le développement du processus reconstructif ou la fonction du système immunitaire. Cette nouvelle application est conçue comme un impact de actuelles domaines clé du Biologie, devenant, donc, partie d'un nouvel ensemble dans lequel un cohérent méthode de travail est produit, dans les domaines de communication et recherche qui ont été assez séparées jusque maintenant. Comme évidence de ce qu'il a été déclaré, il existe des résultats évidents de la recherche dans la Biologie moderne et l'influence directe qu'il a sur nous, par les nombreuses applications en : Médecine, Agriculture et Industrie.

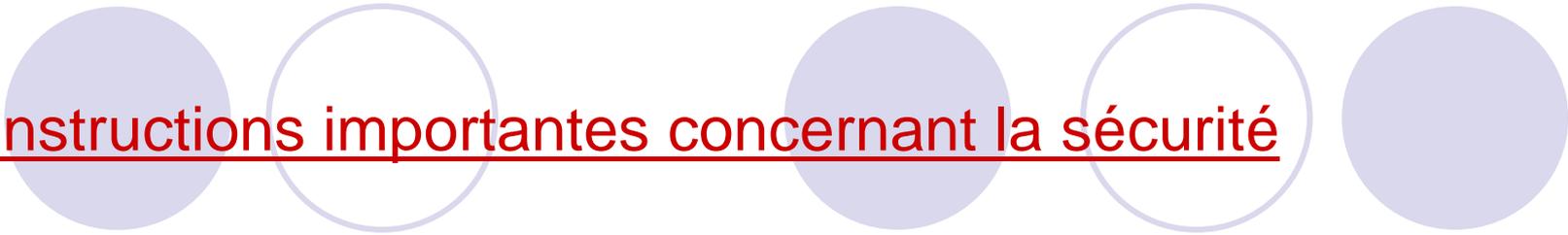
En fait, Odonthomed® a été spécialement créé pour obtenir une meilleure connexion d'application avec la Génétique Moléculaire et la structure fonctionnelle et vitale des cellules; en concentrant tout l'intérêt sur le tissu organique vivant des animaux et plantes.



Δ Instructions importantes concernant la sécurité

- 1) S'il vous plait lire les instructions suivantes attentivement. Garde ces instructions toujours au main pour des références futures.
- 2) Les instructions et avertissements suivantes se rapportent exclusivement a l'appareil Odonthomed® .
- 3) Toujours déconnectez l'appareil du source de courent avant le nettoyer.
- 4) N'utilise pas l'appareil a la proximité de l'eau.
- 5) Ne met pas l'appareil sur des surfaces instable; l'appareil peut tomber et endommager sérieusement des personnes et/ou des choses, sauf que abîmer l'appareil.
- 6) Les fentes et ouvertures à l'arrière d'appareil ont était spécialement crée pour permettre la ventilation et pour assurer la protection contre l'échauffement pendant le fonctionnement. Les sorties d'air ne devrais être jamais couverts. Pour éviter le risque mentionné ci-dessus, nous suggérons de jamais mettre l'appareil sur: des lits, canapés, tapis ou surfaces similaires. Cet appareil ne devrais être jamais mis a coté du radiateurs thermiques, sources de chaleur ou endroits ou le débit d'air est insuffisant ou compromis.

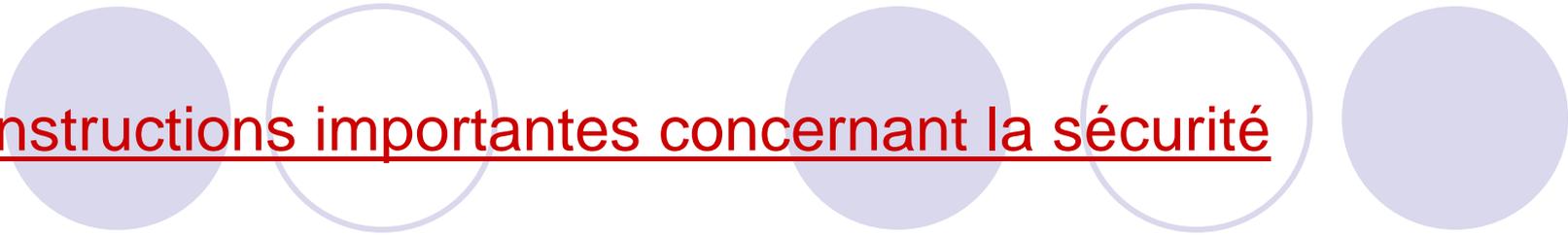
SUIVANT →



△ Instructions importantes concernant la sécurité

- 7) L'appareil doit opérer avec tension d'alimentation adéquat, comme indiqué sur l'étiquette placée sur la face arrière. Si vous êtes pas sûr du type de tension d'alimentation disponible, contactez le fournisseur local d'électricité.
- 8) Ne laissez pas des objets pointus ou tranchants sur le câble d'alimentation d'appareil. Ne placez pas l'appareil ou le câble d'alimentation peut être estampillé par le passage continu des personnes ou des choses. Le câble d'alimentation de l'appareil ne doit pas entraver le passage des personnes ou de choses.
- 9) Si une prolongation pour le câble d'alimentation est utilisée, assurez-vous qu'il a les caractéristiques électriques nécessaires pour supporter la charge de tels. Voir que la charge électrique totale (en Ampères) connecté au circuit électrique est supporté par le circuit lui-même.
- 10) N'introduit pas des objets ou n'importe quoi d'autre dans l'appareil, par les sorties d'air. Ça peut causer des dommages sérieux aux personnes et détériorer l'appareil, car il y a des points à haute tension électrique dangereux dedans lui. Jamais pulvériser ou atomiser des liquides sur aucune partie de l'appareil.

SUIVANT →



△ Instructions importantes concernant la sécurité

- 11) N'essayez pas de réparer personnellement l'appareil, car, en l'ouvrant ou en enlevant le couvercle, ça peut conduire à possibles et dangereux contacts avec les parties électriques internes; donc, consultez seulement un centre technique autorisé ou un technicien qualifié désigné pour ce genre de service.
- 12) Déconnectez l'appareil du circuit électrique et consultez le personnel du support technique selon les conditions suivantes:
 1. Quand le câble d'alimentation est endommagé ou usé.
 2. Si un liquide a été accidentellement pulvérisé sur l'appareil.
 3. Si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'eau.
 4. Si l'appareil échoue à fonctionner normalement après avoir suivi les instructions nécessaires d'opération d'appareil. Effectuez seulement les opérations décrites dans les instructions, jusqu'à ce que le problème soit trouvé. Dans le cas d'irrégularités qui sont difficiles à être identifiées, contactez seulement les techniciens qualifiés autorisés par nous.
 5. Si l'appareil a été chuté et/ou le récipient a été endommagé.
 6. Si l'appareil montre des signes clairs de dysfonctionnement, c'est nécessaire de contacter un employé de l'assistance technique.

Δ Avertissements et effets secondaires

- **ODONTHOMED®** ne s'utilise **JAMAIS** par:
 - 1. PORTEURS DES DISPOSITIFS CARDIOSTIMULATEURS (PACE-MAKER)**
 - 2. FEMMES ENCEINTES**
- C'est possible qu'il va augmenter les symptômes de douleur au début du thérapie, quand il existe un condition douloureuse ou inflammatoire dans la partie du corps qui viens d'être traitée. Cette situation ne dois pas être considéré comme un aggravation des conditions du patient ou une incompétence du thérapie. Comme il est déjà connu, c'est au cause de la réaction du tissu traumatisé par la pathologie; donc, la brève douleur va être considérée comme le début d'une amélioration ou une récupération éventuelle.

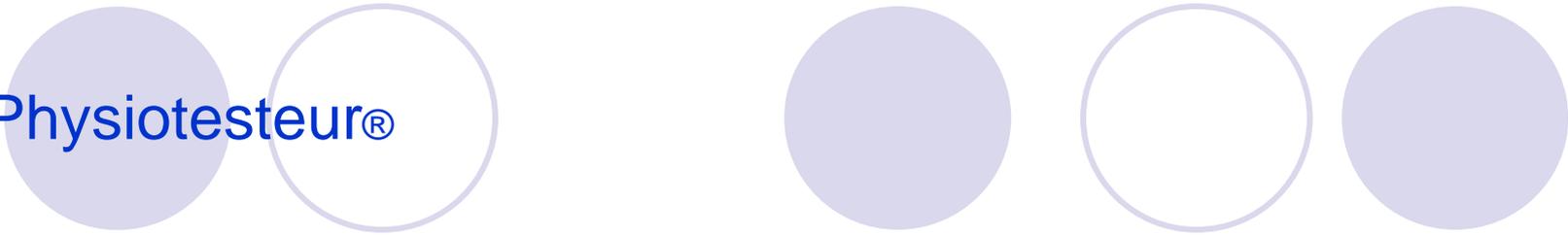
Instructions pour utiliser l' ODONTHOMED®

- A) - Insérez le câble d'alimentation, fourni avec l'appareil, dans la prise de courant (Européenne) placée sur le dos; et l'autre extrémité dans la prise électrique à 230 V AC.
- B) - Allumez l'appareil en utilisant l'interrupteur principal sur le dos, puis positionnez-le sur le symbole « I » et assurez-vous que les LED jaunes à l'avant sont allumées (la position « stop ») pour toutes les canaux.
- C) - Connectez le petit câble (fourni avec l'appareil) au terminal de thérapie, en faisant attention à la connexion. La connexion à chaque terminal de thérapie doit se produire en appuyant sur les deux boutons de déverrouillage (femmes) jusqu'à ce qu'on s'entende un « click ».
- D) - Connectez les petits câbles qui ont été connectés déjà au terminal de thérapie, aux sorties de chaque canal qui aura été utilisées, placées à l'avant de l'appareil.
- E) - Placer le terminal de thérapie sur la partie du corps qui doit être traitée, selon le cas, en s'assurant que la partie concernée est couverte suffisamment.
- F) - Quand les opérations préliminaires sont finies, la thérapie peut commencer en appuyant sur le bouton du programme prévu sur la liste de pathologies. Quand le temps prédéfini est passé (approx. 20 min), une sonnerie va être entendue, notifiant que la thérapie est finie.
- G) - Quand les applications sont finies, l'appareil doit être éteint en utilisant l'interrupteur placé sur le dos, et en changeant sa position sur « 0 » .

Caractéristiques générales visant les terminal de thérapie

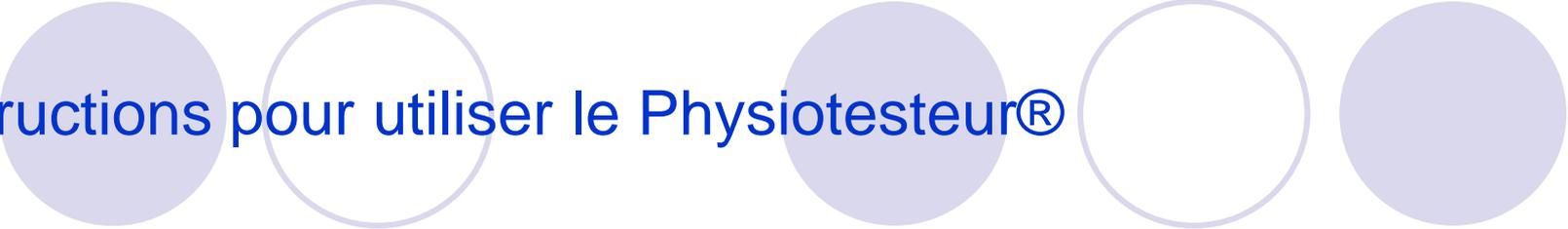
- Les terminaux de thérapie sont des vrai antennes qui transmet des signaux radio, émis de l' OTHONMED®. La transmission des signaux radio de l'appareil sont un ensemble de codes biologiques qui vont affecter des différentes groupes de cellules et aussi les tissu.
- C'est important de savoir que la stimulation des centres nerveux et les parties du corps affectées par des désordres au moyen du générateur, accélère le procès de guérison. Ça c'est parce que les cellules qui forme les diverses tissu ont besoin de réactiver et normaliser leur condition viable d'échange. Après ce qui as été dit, l'important équilibre ionique sera rétablie et ça permettra à chaque cellule de restaurer ses propres conditions de fonctionnalité dans le mieux façon possible.
- NOTE: Les terminaux n'ont pas un coté ou un angle qui permet d'être placées dans une position stable et les taches de connexion du petits câbles peuvent être échangées. Pour arrêter le programme qui as était commencé, appuyez sur la tache « STOP ».

Pendant que l'appareil est en fonction les variables programmées sur chaque canal ne peuvent pas être changées. La seule possibilité sera celle d'arrêter le programme déjà en fonction en appuyant sur la tache « STOP » et reprogrammer le canal encore une fois.



Le Physiotesteur®

- Le Physiotesteur®, fourni avec l'appareil, est un instrument qui détecte les complexes signaux radio émis par les terminaux. Il fonctionne comme un récepteur normal et il permet la visualisation des signaux reçus, par une série de cinq indicateurs led. Si la partie d'avant du Physiotesteur® est tiré à côté du terminal qui émet et toutes les cinq led s'allument, cela signifie que le terminal qui vient d'être testé, fonctionne régulièrement.



Instructions pour utiliser le Physiotesteur®

- Le Physiotesteur® est un dispositif maniable et facile à utiliser. Ce sont les instructions pour sa utilisation:
 1. Appuyez sur la tache «ON» placée sur la partie frontale du Physiotesteur®.
 2. Maintenez le bouton mentionnée appuyé; tirez la partie frontale du Physiotester® vers le terminal qui doit être testée et laissez-le glisser sur toute la longueur du terminal.
 3. Les indicateurs led s'allumer progressivement, selon l'intensité du signaux reçus du terminal qui est testé.
 4. Quand le jaune led indicateur, placé en tête du bouton «ON», est allumé il indique que le Physiotesteur® fonctionne normalement et que l'alimentation de la batterie est suffisante.

NOTE: C'est possible que, pendant qu'on teste un terminal placé sur un patient, le nombre des indicateurs led qui s'allume peut se diminuer; cela signifie qu'il sont des régions ou l'énergie s'absorbe dans le corps d'un patient , grâce à les conditions pathologiques possibles en progrès. Si cela se produit, le physicien doit commander les tests nécessaires et les examens préalables pour vérifier la condition réelle de santé du patient.



Principales pathologies traitées avec l' ODONTHOMED®

Utiliser le programme "A" pour les pathologies suivantes

- Parodontose
- Situations post-implante (Implantologie)
- Alvéolite post-extraction
- Après la chirurgie de la cavité buccale
- Inflammation (non virale ou bactérienne)
- La cicatrisation des plaies dans la bouche
- Fracture des os du visage
- Hypersensibilité dentaire
- La névralgie du trijumeau

Utiliser le programme "B" pour les pathologies suivantes

- Applications après une chirurgie dentaire
- Applications liés a la mobilité des dents

Principales pathologies traitées avec l' ODONTHOMED®

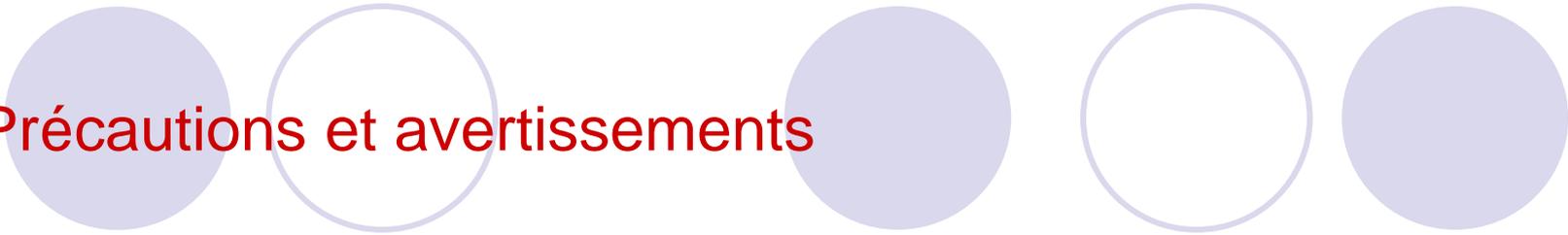
Utiliser le programme "C" pour les pathologies suivantes

- Applications pour des porteurs de « bite » et traitements dentaire
- Applications pour le syndrome douloureuse acute du l'ATM
- Applications pour abcès périapicale et post-extractions
- Céphalées miotensives
- Pathologie du l'articulation temporo-mandibulaire(ATM)
- Posturopatie du tractus cervicale liés au dentisterie



Mesures de précaution pour utiliser les terminaux de thérapie

1. Ne se chevauchent pas deux ou plus terminaux, car les effets du champ électromagnétique émis peut s'annuler.
2. Évitez emballager les terminaux autour d'eux pendant la thérapie, pour ne pas causer les effets mentionnés ci-dessous.
3. Ne placez pas les terminaux d'une façon qui peut les causer des dommages, car ils peuvent devenir inutiles.



△ Précautions et avertissements

Évitez d'effectuer des traitements a coté des récepteurs ou émetteurs radio, car Odonthomed® peut causer perturbations légères dans la réception ou transmission; ces perturbations sont limitées seulement au dispositifs qui sont dans les environs immédiats.

Odonthomed® ne cause pas des perturbations dû à l'interférence d'émission avec: PCs, réseaux téléphoniques internes ou téléphones portables.

Pour éviter les problèmes ou dysfonctionnement, ne pas utiliser ou laisser Odonthomed® et les terminaux dans les endroits suivantes:

- endroits directement exposées au lumière du soleil;
- endroits directement exposées a radiations ou courants d'air chaude produits par des dispositifs de chauffage;
- endroits avec des fumées grasses ou qui sont excessivement humides;
- endroits ou le dispositif ou les terminaux peut entrer en contact direct avec d'eau.

Placer le dispositif sur une surface de travail solide et sécurisé, pour éviter la chute accidentelle.

Δ Nettoyage de l'appareil et des terminaux de thérapie

- L'appareil peut être nettoyé avec un chiffon imbibé d'eau (70%) et alcool éthylique ou dénaturé(30%) et puis bien essoré. Après le nettoyage, soigneusement sécher l'appareil.
- Ne pas vaporiser des nettoyants abrasifs directement sur l'appareil.
- Les terminaux de thérapie doivent être nettoyés avec des produits stérilisés ou chimiques, privés de solvants; aussi des acides corrosifs, diluants et toutes les produits qui pourraient endommager l'intégrité des polymères.
- Les suivantes sont particulièrement indiquées: peroxyde d'hydrogène et/ou des produits spécifiques étudiés pour le nettoyage et la stérilisation des matériaux plastiques.

Fréquence recommandée pour le nettoyage d' Odonthomed®:

Le nettoyage des parties externes de l'appareil est recommandé au moins une fois par mois.

Note importante:

Avant de commencer toute opération de nettoyage de l'appareil, assurez-vous que l'interrupteur principal est éteint (position «0»), et que le câble d'alimentation est déconnecté du circuit électrique.

Caractéristiques techniques pour le Physiotesteur®

- Le Physiotesteur® est un analyseur RF et est utilisé pour visualiser le fonctionnement correct des terminaux de thérapie, en temps réel.
 - Alimentation: 9Vdc (type de batterie 6LR6I 9V)
 - Absorption maximale: 65mA (toutes les indicateurs led sont allumées)
 - Dimension: 63 mm. x 140 x 30 (approximativement)
 - Poids net: 135 gr. (approximativement) sans batterie

Caractéristiques techniques pour les terminaux de thérapie

- Les terminaux d' Odonthomed® sont des éléments qui peuvent être réutilisés seulement par le même patient (élément monopatient).
- Chaque terminal est fabriqué en polyester antistatique, donc, très flexible et il est l'équivalent à un dipôle fermé.
- La connexion du terminal est faite avec deux boutons de déverrouillage qui n'ont pas une polarisation électrique.
- L'irradiation du circuit du terminal est développée à l'intérieur de ces deux couches de polyester antistatique, avec une solution d'encre d'argent.

Caractéristiques techniques pour les câbles de connexions

- Le petit câble de connexion du terminal peut être aussi réutilisé.
- Sa longueur dépasse deux mètres et est fabriquée avec un RG/174ULM conducteur coaxial (blanc ou gris).

Caractéristiques techniques pour ODONTHOMED®

- Tension d'alimentation principale: 230Vac +/- 10%; 50/60 Hz; 30VA max
- Max absorption de courant: 42 mA nom. (24Vdc) pour canal
- Max absorption de courant pour la ventilation: 25 mA nom. (24Vdc)
- Max absorption de courant: 80 mA nom. (5 Vdc) pour canal
- Max courant nécessaire: 400 mA (approx.) toutes les canal en travail
- Puissance de sortie nominale: 0,15 mW (pour canal)
- Puissance de sortie totale: 0,45 mW
- Charge de sortie résistive: 38,9 Ohm max (pour canal)
- Gamme de fréquences générées: 1 MHz – 400 MHz
- Classe de protection: Class I, Type BF
- Classe de risque : Class II (93/42/EEC)
- Température limite de fonctionnement: Min. -15°C Max +55°C
- Conformité aux normes: EN 60601-I; IEC 601-2-3; CE n. 0398
93/42 – 89/336

Déclaration du Conformité

- En relation avec les dates techniques déjà fournis, et les caractéristiques spécifiées ci-dessus, Advanced Medical Devices S.A. déclare que: Odonthomed® est conforme au Standards Européennes de Sécurité et les règles du Compatibilité Électromagnétique.
- **La garantie pour Odonthomed® est jointe à la facture d'achat.**
 1. Le présent manuel d'instructions pour l'utilisation d' Odonthomed®, est indiqué exclusivement a ce dispositif.
 2. Le constructeur se réserve le droit de modifier les descriptions, les caractéristiques et toutes les autres informations concernant le dispositif, sans préavis, afin d'améliorer ses qualités et ses fonctionnalités.
 3. Odonthomed® est une marque enregistré et déposée international; donc sa utilisation est interdite, sauf autorisation expresse.
 4. Regenotherapy® est une marque enregistré et déposée ; donc, sa utilisation est aboutement interdite, sans une autorisation expresse écrite.

©Tous les droits de ce manuel sont réservés et la publication, ou parts de celui-ci, sans autorisation écrite spécifique, est illégal et punissable par la loi. Lieu de juridiction: Coire (Suisse)